

estia

BASICS



ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ 2200W | KETTLE 2200W | 06-10096, 06-10089 & 06-11932

Οδηγίες Χρήσης & Όροι Εγγύησης | Instructions Manual & Warranty Terms
Ελληνικά (GR) | English (EN)

Αγαππητέ Καταναλωτή,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής Estia.

Στο παρόν εγχειρίδιο θα βρείτε αναλυτικές οδηγίες χρήσης και όρους εγγύησης του προϊόντος.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επισκεφτείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.estiahomeart.gr.

Ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή!

Dear Customer,

Thank you for purchasing an Estia appliance.

In the manual you will find product instructions and warranty terms.

For further information you please visit www.estiahomeart.gr

We hope you will enjoy your new appliance!

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες προσεκτικά και αποθηκεύστε τις για μελλοντική χρήση.
2. Εάν το καλώδιο της συσκευής έχει φθαρεί, δεν πρέπει να αντικαθίσταται από τον χρήστη. Πρέπει να ζητήσετε βοήθεια από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
3. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια τους.
4. Το βραστό νερό και ο ατμός μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα.
5. Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
6. Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο με την παρεχόμενη βάση τροφοδοσίας.
7. Πριν από τη σύνδεση στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα βαθμολογίας που βρίσκεται στο κάτω μέρος της βάσης τροφοδοσίας, είναι ίδια με την τάση τροφοδοσίας στο σπίτι σας. Εάν όχι, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
8. Για την αποφυγή του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε ποτέ το βραστήρα ή τη βάση ισχύος σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό, καθώς και μην αφήνετε νερό να εισέλθει στα ηλεκτρικά μέρη.
9. Κρατήστε το βραστήρα και το καλώδιο τροφοδοσίας του μακριά από παιδιά και κατοικίδια. Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
10. Το εξωτερικό της συσκευής θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία της. Να προσέχετε πάντα κατά το χειρισμό. Μην σκώνετε ποτέ τη συσκευή από το καπάκι. Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή.
11. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν την αφαιρέσετε από τη βάση τροφοδοσίας. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό της ή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
12. Προσοχή στον ατμό που εκπέμπεται από το στόμιο ή το καπάκι, ειδικά όταν συμπληρώνετε με νερό.
13. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οτιδήποτε άλλο πέρα από τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
14. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
15. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε θερμές επιφάνειες π.χ. εστίες φούρνου.

16. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να προεξέχει από επιφάνειες, ή να ακουμπάει σε θερμές επιφάνειες ή να μπερδεύεται.
17. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η πρίζα έχουν υποστεί ζημιά ή εάν η συσκευή δυσλειτουργεί ή έχει υποστεί ζημιά. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για σημάδια φθοράς.
18. Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ ο βραστήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
19. Μην γεμίζετε το βραστήρα πάνω από την ένδειξη MAX, διότι μπορεί να εκτοξευθεί βραστό νερό.
20. Για να αποφύγετε πιθανές φθορές από τον ατμό, στρέψτε το στόμιο μακριά από τους τοίχους, καθώς και μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα κάτω από ντουλάπια.
21. Η συσκευή δεν περιέχει εξαρτήματα τα οποία μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη.
22. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή και άλλες παρόμοιες χρήσεις όπως:
 - χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
 - εξοχικές κατοικίες
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής
 - περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

01. Αφαιρέστε όλη τη συσκευασία από το βραστήρα και τη βάση τροφοδοσίας του. Πριν χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα για πρώτη φορά ή εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, συμπληρώστε τον με νερό μέχρι την ένδειξη MAX και αφήστε να βράσει. Στη συνέχεια απορρίψτε το βραστό νερό και ξεπλύνετε τον βραστήρα με κρύο νερό.
02. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα βαθμολογίας αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Αφαιρείτε πάντα το βραστήρα από τη βάση τροφοδοσίας πριν τον γεμίσετε.
 2. Σπκώστε το καπάκι.
 3. Γεμίστε το βραστήρα με κρύο νερό μεταξύ των ενδείξεων στάθμης MIN και MAX.
 4. Επανατοποθετήστε το καπάκι και τοποθετήστε το βραστήρα πάνω στη βάση τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά τοποθετημένο στον βραστήρα.
 5. Συνδέστε το καλώδιο που βρίσκεται στη βάση τροφοδοσίας, στην πρίζα.
 6. Για να ξεκινήσει η διαδικασία του βρασμού, πιέστε το διακόπτη ON / OFF προς τα κάτω.
 7. Η λυχνία ένδειξης λειτουργίας θα ανάψει και το νερό στο βραστήρα θα αρχίσει να βράζει.
- ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΒΡΑΣΜΟΥ.**
8. Όταν το νερό βράσει, ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα και η λυχνία ένδειξης λειτουργίας θα σβήσει.
 9. Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία βρασμού ανά πάσα στιγμή πιέζοντας το διακόπτη προς τα πάνω, στη θέση OFF.
 10. Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του βραστήρα, ενδέχεται να υπάρξει μια μικρή καθυστέρηση προτού βράσετε ξανά νερό. Η καθυστέρηση αυτή συνήθως δεν υπερβαίνει τα 20 δευτερόλεπτα.
 11. Η διακοπή ασφαλείας θα λειτουργήσει εάν ενεργοποιήσετε κατά λάθος το βραστήρα όταν είναι άδειος. Περιμένετε 15 λεπτά μέχρι να γίνει η επαναφορά της διακοπής πριν ξαναγεμίσετε με κρύο νερό και ξεκινήσετε να το βράζετε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- 1.** Αποσυνδέστε πάντα το βραστήρα από την παροχή ρεύματος και αφήστε τον να κρυώσει εντελώς πριν από την αποθήκευση ή τον καθαρισμό του.
- 2.** Ποτέ μην βυθίζετε κανένα μέρος του βραστήρα όπως το καλώδιο, τη βάση τροφοδοσίας ή τον ίδιο το βραστήρα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- 3.** Σκουπίστε το εξωτερικό του βραστήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Στεγνώστε καλά. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά ή λειαντικά καθαριστικά, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορές στο φινίρισμα του βραστήρα σας.
- 4.** Απομακρύνετε τα άλατα τακτικά. Με κανονική χρήση του βραστήρα: 2 φορές το χρόνο.
 - Γεμίστε το βραστήρα μέχρι τη μέγιστη ένδειξη στάθμης με ένα διάλυμα: 1 μέρος ξύδι και 2 μέρη νερό.Θέστε σε λειτουργία το βραστήρα και περιμένετε μέχρι να απενεργοποιηθεί μόνος του.
 - Αφήστε το διάλυμα να μείνει στο εσωτερικό όλη τη νύχτα.
 - Απορρίψτε το διάλυμα το επόμενο πρωί.
 - Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι το μέγιστο επίπεδο στάθμης και βράστε το.
 - Απορρίψτε το βρασμένο νερό για να αφαιρεθεί οποιοδήποτε υπόλειμμα άλατος και ξυδιού.
 - Ξεπλύνετε το εσωτερικό του βραστήρα με καθαρό νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η σύνδεση της συσκευής σε πρίζα 13-amp, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

Μοντέλο.: 06-10096, 06-10089 & 06-11932

Voltage.: AC220-240V

Συχνότητα.: 50 – 60 Hz

Rating Wattage.: 1850-2200W

Χωρητικότητα: 1.7L

Προστασία από ηλεκτροπληξία.: Τύπος II

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

01. Η εγγύηση δεν παρέχει κανένα δικαίωμα χρηματικής αποζημίωσης ή οποιαδήποτε άλλη αποζημίωση πέρα από την αποκατάσταση της βλάβης της συσκευής.
02. Ο αγοραστής δεν θα χρεωθεί για ανταλλακτικά ή την αντικατάσταση των εξαρτημάτων που έχουν πάθει βλάβες, εφόσον η αντικατάσταση τους καλύπτεται από εγγύηση & για περίοδο ίση με τη διάρκεια της εγγύησης.
03. Για κάθε επισκευή που καλύπτεται από την εγγύηση, πρέπει η συσκευή να συνοδεύεται από το έντυπο της εγγύησης καθώς & τα ανάλογα παραστατικά αγοράς.
04. Η εγγύηση δεν καλύπτει τις βλάβες & ατέλειες που προέρχονται από:
 - α) εσφαλμένη χρήση, φθορά, θραύση ή αμέλεια,
 - β) εσφαλμένη εγκατάσταση, χρήση με ακατάλληλο τρόπο προς τις τεχνικές προδιαγραφές & τεχνικά δεδομένα, χρήση τάσης άλλη από αυτή που η συσκευή είναι σχεδιασμένη να λειτουργεί,
 - γ) οποιαδήποτε επέμβαση από τεχνικούς που δεν είναι εξουσιοδοτημένοι από την εταιρεία μας &
 - δ) ακατάλληλη μεταφορά της συσκευής ή χωρίς τα προστατευτικά μέτρα.
05. Η εγγύηση δεν ισχύει αν αφαιρεθεί ή γίνει αλλαγή στον αριθμό κατασκευής του εργοστασίου που υπάρχει στη συσκευή.
06. Όλα τα παρελκόμενα ή συνοδευτικά εξαρτήματα της συσκευής, όπως τηλεχειριστήρια, μπαταρίες, αποθηκευτικά μέσα, καλώδια κλπ., δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση της συσκευής.
07. Η εγγύηση είναι αυστηρά προσωπική & δεν μεταβιβάζεται. Ανήκει στον αρχικό αγοραστή & δεν καλύπτει ζημιές από φυσικά φαινόμενα (υπερτάσεις που αφείλονται σε κεραυνούς, φωτιές, πλημμύρες κλπ.)
08. Το κατάσταση πώλησης δεν έχει δικαίωμα να αλλάξει τους όρους της εγγύησης.
09. Οποιαδήποτε επισκευή γίνει μέσα στη διάρκεια της εγγύησης δε σημαίνει ότι παρατείνεται η αρχική διάρκεια αυτής. Κατ' εξαίρεση σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή ανταλλακτικού, η εγγύηση ανανεώνεται αυτόματα για όλη τη διάρκεια της για το νέο προϊόν ή για το ανταλλακτικό.
10. Το κόστος μεταφοράς της συσκευής προς & από το εξουσιοδοτημένο service επιβαρύνει τον κάτοχο της συσκευής.
11. Για οποιαδήποτε οδηγία ή τεχνική υποστήριξη μπορείτε να απευθυνθείτε στο τηλέφωνο 801 4000410 (αστική χρέωση σε όλη την Ελλάδα)



Γραμμή εξυπηρέτησης καταναλωτών

801 4000410

*αστική χρέωση, 9:00-16:00



E-mail εξυπηρέτησης καταναλωτών

info@estiahomeart.gr



Κάρτα Εγγύησης

ΕΙΔΟΣ & ΜΟΝΤΕΛΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ - ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΓΟΡΑΣΤΗ

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ: 2 ΕΤΗ

Η εγγύηση πρέπει να συνοδεύεται από το Δελτίο Λιανικής Πώλησης ή το Τιμολόγιο αγοράς

Η Εγγύηση ισχύει για την τεχνική κάλυψη και όχι για αλλαγή συσκευής



INTRODUCTION

When using electrical appliances basic safety precautions should always be followed, including the following:

IMPORTANT SAFEGUARD

1. Read the instructions manual carefully and save it for future use.
2. The power cord must not be changed by the user if it is damaged. You must seek help from a qualified electrician.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Boiling water and steam can cause serious burns. Use the appliance with caution.
5. Always place the appliance on a stable and flat surface.
6. Only use the kettle with the power base that is supplied.
7. Before connecting the appliance to the power outlet make sure that the voltage indicated on the rating label, located on the bottom of the power base, is the same as the supply voltage in your home. If not, seek advice from a qualified person.
8. To prevent electrical hazards, never put the kettle or power base in water or any other liquid, and do not allow water to enter electrical parts.
9. Keep the kettle and its power cord out of reach of children and pets. Close supervision is required when the appliance is used near children.
10. The exterior of the appliance will get very hot during use. Always handle with caution. Never lift the appliance by the lid. Always use the handle.
11. Always ensure the appliance is switched off before removing it from the power base. Unplug the cord from the socket before cleaning or when you finish using the kettle.
12. Beware of steam that is emitted from the spout or lid, especially when refilling it.
13. This appliance is intended for normal household use only. It must not be used for anything other than its intended purpose.
14. Do not use this appliance outdoors.
15. Do not place the appliance on or near any hot surfaces e.g., oven hobs.
16. Do not allow the power cord to hang from surfaces, or touch hot surfaces or become knotted.
17. Do not operate this appliance if the power cord or plug are damaged, or if the appliance malfunctions or is damaged in anyway. Check the power cord regularly for signs of damage.
18. Do not open the lid while the water in the kettle is boiling.
19. Do not fill the kettle above the MAX mark. Boiling water may splash out if overfilled.
20. To avoid possible steam damage, turn the spout away from walls and also, do not use the appliance under cabinets.
21. The appliance does not contain any part that can be repaired by the user.

- 22.** This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops;
 - offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

PREPARATION FOR USE

- 01.** Remove all packaging from the kettle and its power base. Before using the kettle for the first time, or if you have not used it for a long time, fill with water up to the Max mark and let it boil. Then, discard the boiling water and rinse the kettle out with cold water.
- 02.** Before connecting the appliance to the mains supply, check that the voltage indicated on the rating label corresponds with the mains voltage in your home.

INSTRUCTIONS FOR USE

- 1.** Always remove the kettle from the power base before filling it.
- 2.** Lift the lid.
- 3.** Fill the kettle with cold water between the MIN and MAX marks that you can see on the water level indicator.
- 4.** Put down the lid and place the kettle back onto the power base. Make sure the lid is securely shut on the kettle before boiling.
- 5.** Plug the power base into the power outlet.
- 6.** To start boiling, press the ON/OFF switch to the down position.
- 7.** The power indicator will illuminate and the water inside the kettle will start to boil.

NEVER REMOVE THE LID WHEN THE WATER IS BOILING.

- 8.** When the water has boiled the kettle will switch off automatically and the power indicator will turn off.
- 9.** You can stop the boiling process at any time by pressing the switch to the OFF position.
- 10.** After the kettle is switched off automatically, there might be a short delay before it can re-boil water. This is usually no more than 20 seconds.
- 11.** The safety cut-out will operate if you accidentally switch on the kettle when it is empty. Wait 15 minutes for the cut-out to reset before refilling with cold water and boiling.

CLEANING

1. Always unplug the kettle from the mains supply and allow it to cool down completely before storing or cleaning it.
2. Never immerse any part of the kettle such as the power cable, power base or the kettle in water or any other liquid.
3. Wipe the exterior of the kettle by using a damp cloth. Dry thoroughly. Never use harsh chemicals or abrasive cleaners as they may damage the finish of your kettle.
4. Descaling

Descalce kettle regularly. With normal use: at least twice a year

- Fill the kettle up to “max” with a mixture of one-part normal vinegar and two parts of water.

Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.

- Let the mixture remain inside the kettle overnight.

- Discard the mixture the next morning.

- Fill the kettle with clean water up to “max” mark and boil again.

- Discard the boiled water to remove any remaining scale and vinegar.

- Rinse the inside of the kettle with clean water.

Caution: Connecting the device into a 13-amp socket could, cause electrical hazard.

MAIN TECHNICAL PARAMETERS:

Model.: 06-10096, 06-10089 & 06-11932

Rated Voltage.: AC220-240V

Rated Frequency.: 50-60Hz

Rating Wattage.: 1850-2200W

Capacity: 1.7L

Protection Class.: Type II

WARRANTY TERMS

01. The guarantee does not provide any right to monetary compensation or any compensation other than repair of the device.
02. The buyer will not be charged for spare parts or replacement damaged parts, provided that their replacement is covered by warranty & for a period equal to the duration of the warranty.
03. For any repair covered by the warranty, the device must be used as accompanied by the guarantee form as well as the corresponding market statistics.
04. The warranty does not cover defects & imperfections resulting from:
 - a) misuse, wear, breakage or negligence
 - b) incorrect installation, improper use by technicians specifications & technical data, voltage usage other than this that the device is designed to operate,
 - c) any intervention by technicians who are not authorized by our company & d) improper transport of the device or without protective measures.
05. The warranty does not apply if the factory construction number on the appliance is removed or changed or the factory on the device.
06. All accessories or accessories of the appliance, such as remote controls, batteries, storage media, cables, etc., are not included.
07. The guarantee is strictly personal & non-transferable. It belongs to the original buyer & does not cover damage from natural phenomena (surges due to lightning, fires, floods, etc.)
08. The sales store has no right to change its terms warranty.
09. Any repair made within the warranty period does not mean that its initial duration is extended. Exceptionally in case of replacement of the product or spare part, the warranty is renewed automatically for the duration of the new product or spare part.
10. The cost of transporting the device to & from the authorized service is charged to the owner of the device.
11. For any instruction or technical support you can contact at 801 4000410 (local charge throughout Greece)



Warranty Card

PRODUCT TYPE & MODEL

CONSTRUCTION NUMBER

STORE STAMP

PURCHASE DATE

NAME - BUYER'S ADDRESS

WARRANTY DURATION: 2 YEARS

The guarantee must be accompanied by
Retail Voucher or Purchase Invoice

The Warranty is valid for the technical coverage
and not for a change of device



Consumer service line

801 4000410

* city charge, 9:00-16:00



Consumer service e-mail

info@estiahomeart.gr



ECOCASA A.E.

Εισαγωγή και Εμπορία Οικιακών Ειδών
Λεωφόρος Νατο150, Θέση Πατήμα, Ασπρόπυργος, 19300
Τηλ: 216 900 1064 | E-mail: info@estiahomeart.gr
www.estiahomeart.gr

